

CARATTERISTICHE

- Sensore digitale a doppio elemento (Digipyro™).
- Sensore microonda 10,525Ghz.
- Completo di snodo anti-disorientamento.
- Sensibilità regolabile tramite trimmer.
- Tamper di protezione antiapertura.
- Elevata immunità a RF (oltre 30Vm).
- Tensione nominale di alimentazione 12V.
- Assorbimento massimo 18mA.
- Fasci della lente 23 (su 3 livelli orizzontali).
- Angolo di copertura frontale (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angolo di copertura frontale microonda H: 80°; V: 32°.
- Copertura 12mt.
- LED di segnalazione.
- Uscita relè a stato solido NC 100mA, 50Vcc max.
- Tempo stabilizzazione iniziale 30".
- Grado di sicurezza: 1.
- Classe ambientale: 2.
- Dimensioni (LxAxP) 59x99x60mm.
- Conforme norme CEI EN 50131-1.



INSTALLAZIONE

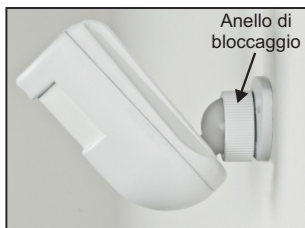
- Assemblare lo snodo in dotazione secondo le proprie esigenze. (Il DG12 è provvisto di due fori sulla base del rivelatore e di un nuovo tipo di snodo passacavo utile per le installazioni più difficili).
- Fissare la base dello snodo al muro.
- Assicurarsi che la base dello snodo sia fissata in maniera affidabile, controllando che la superficie del muro sia liscia e non soggetta a vibrazioni.
- Una volta installato ed orientato il rivelatore nella posizione desiderata, sarà possibile bloccare il DG12 ruotando l'anello in plastica dello snodo.
- Non orientare il rivelatore verso oggetti che potrebbero produrre rapidi sbalzi di temperatura come termosifoni, radiatori elettrici, condizionatori d'aria, fiamme libere, etc.
- Evitare anche l'installazione in prossimità di essi.
- Non oscurare parzialmente o completamente il campo di visione del rivelatore.

ATTENZIONE: Non toccare il sensore piroelettrico con le dita!

ESEMPI DI INSTALLAZIONE



Installazione ad angolo
Utilizzando solamente la base del DG12



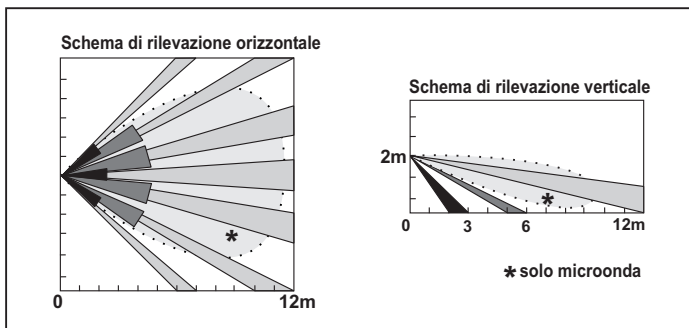
Installazione a parete
Utilizzando lo snodo passacavo per orientare il rivelatore in posizione orizzontale o verticale



Installazione a soffitto
Utilizzando la prolunga dello snodo presente all'interno della confezione

FUNZIONAMENTO

Il DG12 funziona in "doppia tecnologia", ciò significa che solo se entrambe le tecnologie (Infrarosso e Microonda) rivelano una intrusione vera e propria viene dato l'allarme. Ciò permette di evitare i falsi allarmi dovuti all'attivazione del solo sensore ad infrarossi (a volte causato ad es. dai raggi del sole) o del solo sensore a microonde (a volte causato ad es. da oggetti in movimento).



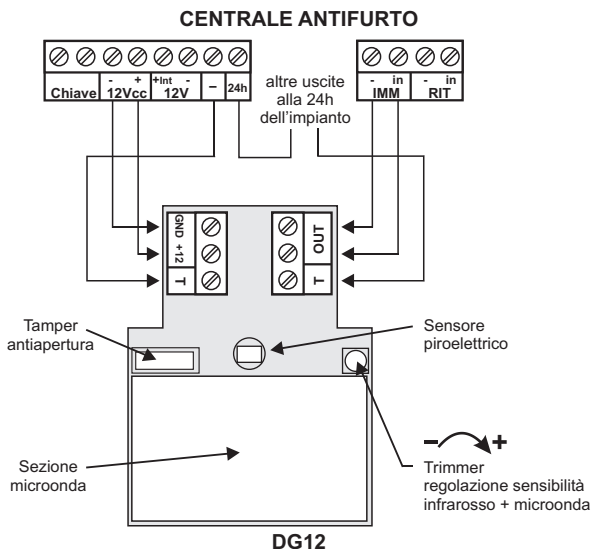
Funzionamento LED

- **Led Verde acceso** : Sensore Microonda attivata
- **Led Giallo acceso** : Sensore Infrarosso attivato
- **Led Rosso acceso**: Rivelatore in Allarme

Nota: Il sensore DG12 è dotato di una funzione antimascheramento, che agisce nel caso in cui venga rilevato dalla microonda un movimento nelle immediate vicinanze, senza che il sensore piroelettrico sia allarmato.

In questa situazione, il DG12 emette un lampeggio veloce del Led Rosso, e genera l'allarme in uscita

Effettuare i collegamenti secondo lo schema riportato di seguito.



FEATURES

- Double element pyroelectric sensor (Digipyro™).
- Sensor microwave 10,525Ghz.
- Complete of anti-disorientation articulated joint.
- Adjustable sensibility with trimmer.
- Antiopening protection tamper.
- High immunity RF 30Vm.
- Power supply voltage 12V.
- Max current consumption 20mA.
- Beams of the lens 23 (on 3 horizontal levels).
- Coverage angle frontal (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Coverage angle of the microwave H: 80°; V: 32°.
- Coverage 12mt.
- Signalling LED.
- Solid state NC 100mA, 50Vdc max. relay outputs.
- Initial stabilizing time 30".
- Safety degree: 1.
- Ambiantal class: 2.
- Dimensions (WxHxD) 59x99x60mm.
- Approved directives CEI EN 50131-1.



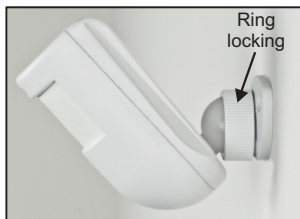
INSTALLATION

- To assemble it I second unwind in equipment own requirements. (the DG12 is supplied of two holes mails on the base of the detector, and of a modern one I unwind chock in order to install and to orient the detector also in the more difficult situations).
- To fix the base of I unwind to the wall.
- Make sure of having fixed it in a good way and that the wall surface is plane and not subject to vibrations.
- Once installed the detector and oriented in the desired position, it will be possible to lock the DG12 rotating the plastic ring of the joint.
- Don't direct the detector toward objects that could produce rapid starts of temperature as heaters, electric radiators, air conditioners, free flames, etc.
- To also avoid the installation in proximity of them.
- Not partially or completely obscure the field of vision of the detector.
- Make connections according to the diagram on next page.

EXAMPLES OF INSTALLATION



Installation to angle
taking advantage of the base of the DG12 conceived for this type of solution, without need of I unwind



Wall mounting
is done using the joint cable supplied where it is possible to orient it with horizontal and vertical adjustments.

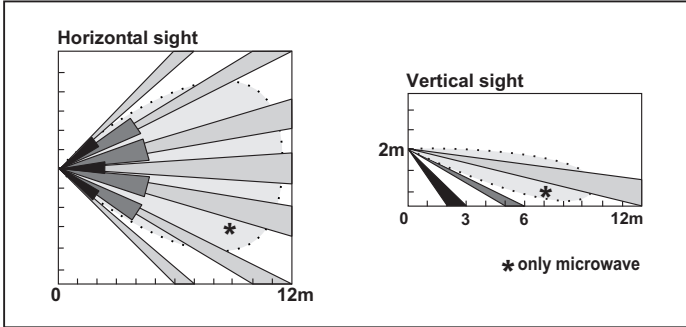


Ceiling Installation
is done using the extension of the joint present within the package

OPERATION

The DG12 works in "dual technology", which means that only if both technologies (Infrared and Microwave) reveal a real intrusion alarm is given.

This allows to avoid only the forgeries due alarms to the activation of the sensor to infrared (at times caused to es. from the rays of the sun) or of the only microwaves sensor (at times caused to es. from objects in movement).

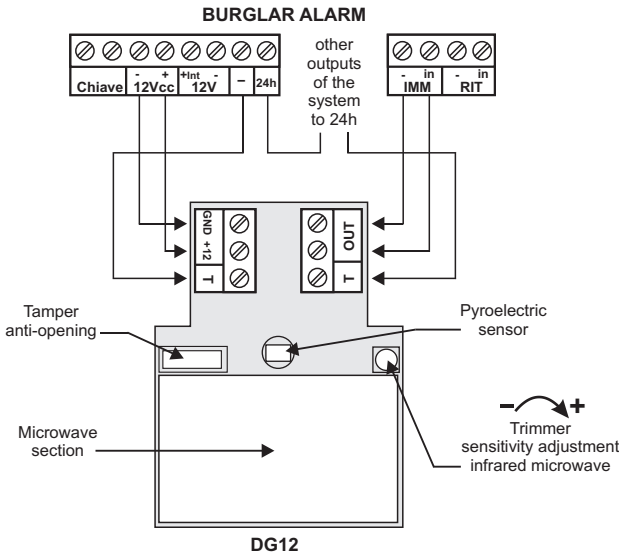


Operation LED

- **Green LED ON** : Microwave sensor activated
- **Yellow LED ON** : Infrared sensor activated
- **Red LED ON** : Detector in Alarm

*Note: The DG12 sensor is equipped with an anti-masking feature, which acts in the case in which a movement is detected by the microwave in the immediate vicinity, without that the pyroelectric sensor is alarmed.
In this situation, the DG12 emits a rapid flashing of the red LED, and generates the alarm output*

Make connections according to the diagram below.



CARACTÉRISTIQUES

- Capteur digitale a double élément (Digipyro™).
- Senseur hyperfréquence 10,525Ghz.
- Complet avec une support anti désorientation.
- Sensibilité de détection réglable avec compensateur.
- Tamper auto-protection de sabotage.
- Excellent immunité RF (oultre 30Vm).
- Alimentation 12Volts.
- Consommation max 18mA.
- Numéro de faisceaux 23 (sur 3 niveaux horizontaux).
- Angle de détection infrarouge (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angle de détection radar hyperfréquences H: 80°; V: 32°.
- Portée jusqu'à 12m.
- LED de signalisation.
- Sortie relais à l'état solide NF 100mA, 50Vcc max.
- Temps de stabilisation initiale 30" .
- Degré de sécurité : 1.
- Classe ambiante : 2.
- Dimensions (LxLxH) 59xL99xH60mm.
- Normes Européennes CEI EN 50131-1.

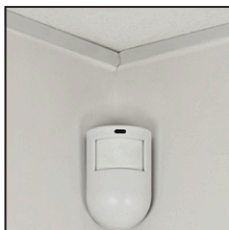


INSTALLATION

- Assemblez le joint en dotation selon les exigences. (Le DG12 est pourvue de deux trous sur la base du détecteur et d'un nouveau type de joint passe-fil utile pour les installations plus difficiles).
- Fixer la base de l'articulation au mur.
- Assurez-vous que la base de joint fixé de manière fiable et vérifier que la surface du mur est lisse et exempt de vibrations.
- Une fois installée et orienté le détecteur dans la position désirée il sera possible de bloquer le DG12 en tournant la bague en plastique de l'articulation.
- Ne pas pointer vers des objets qui peuvent produire des changements brusques de température tels que chauffage, radiateurs, climatiseurs, des flammes nues, etc.
- Éviter l'installation en proximité des objets susdits.
- Pas masquer partiellement ou totalement le champ de vision du détecteur.

ATTENTION: Ne touchez pas le capteur pyroélectrique avec les doigts!

EXEMPLES D'INSTALLATION



Installation à angle
Utiliser seulement
la base de la DG12



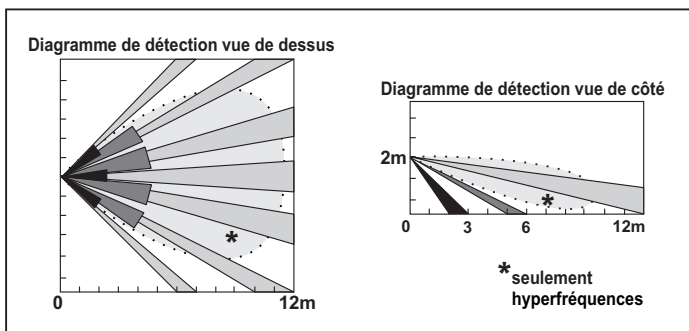
Fixation murale
Utiliser de la jonction passe-fil
fourni peut l'orienter
horizontalement et verticalement



Installation au plafond
Utiliser la rallonge de
l'articulation présente à
l'intérieur de l'emballage

FONCTIONNEMENT

Le DG12 fonctionne en «double technologie». Cela signifie que si les deux technologies (infrarouge et hyperfréquences) détectent une intrusion à la suite de l'alarme est donnée. Ce système vous permet d'éviter les fausses alarmes dues à l'activation ou seulement un capteur infrarouge (par exemple par les rayons du soleil) ou les hyperfréquences (par exemple en déplaçant des objets).



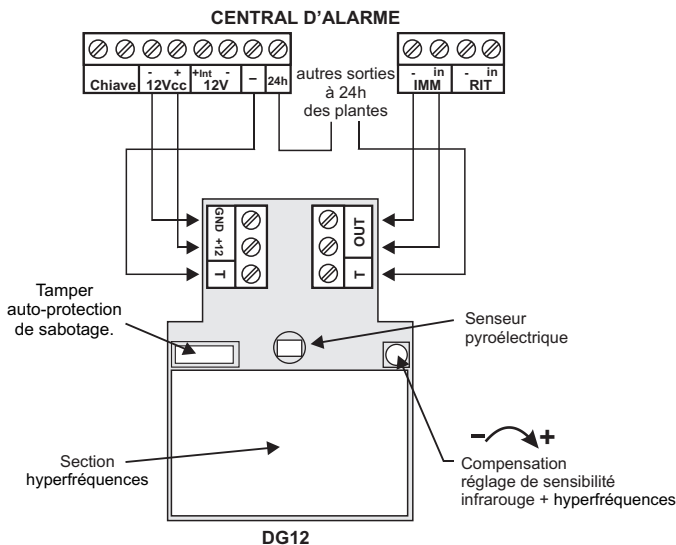
Fonctionnement des LED

- **Led verte allumée** : Senseur hyperfréquences actif
- **LED jaune allumée** : Infrarouge actif
- **LED Rouge allumée**: Detecteur en Alarme

Note: Le DG12 du capteur est équipé d'une fonction anti-masquage, qui agit dans le cas où un mouvement est détecté par le micro-ondes dans le voisinage immédiat, sans que le capteur pyroélectrique est alarmé.

Dans cette situation, la DG12 émet un clignotement rapide de la LED rouge, et génère la sortie d'alarme

Effectuer les connexions selon le schéma suivant :



CARACTERÍSTICAS

- Sensor digital con doble elemento (Digipyro™).
- Sensor microondas 10,525Ghz.
- Soporte con rotula contra la desorientación
- Sensibilidad regulable con potenciómetro.
- Tamper de protección contra la apertura
- Alta inmunidad a RF (más de 30Vm).
- Tensión de entrada 12V.
- Consumo de corriente (nom): 18mA.
- Haces de la lente 23 (de 3 niveles horizontales).
- Angulo cobertura frontal de (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Angulo cobertura frontal de microondas H: 80°; V: 32°.
- Cobertura total 12mt.
- LED de señal.
- Salida relé a estado sólido NC 100mA, 50Vcc max.
- Tiempo estabilización inicial 30".
- Grado de seguridad: 1.
- Clase ambiental: 2.
- Dimensiones 59x99x60mm.
- Certificado CEI EN 50131-1.



INSTALACIÓN

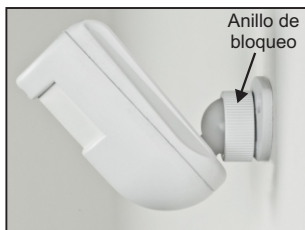
- Montar el soporte que se incluye en función de su instalación. (El DG12 es provisto de dos agujeros sitios sobre la base del detector y un nuevo tipo de soporte con adentro un conducto para los cables útil para las instalaciones más difíciles).
- Fijar la parte inferior del soporte a la pared.
- Asegúrese de que la base del soporte esta bien fijada a la pared y también averiguar que la superficie sea lisa y libre y no vibre.
- Una vez instalado el detector y orientada en la posición deseada, será posible bloquear el DG12 girando el anillo de plástico del soporte.
- No orientar el detector hacia los objetos que pueden producir cambios bruscos de temperatura, tales como calefacción, radiadores, aparatos de aire acondicionado, llamas, etc.
- Evitar la instalación en las inmediaciones de estos objetos.
- No oscurecer parcialmente o completamente el campo de visión del detector.

ATENCIÓN: ¡No tocar el sensor piroeletttrico con los dedos!

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN



Instalación a rincón
Utilizar sólo con la base del DG12



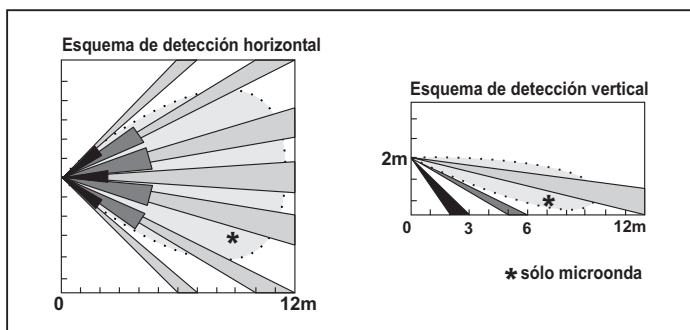
Instalación a la pared
Utilizar el soporte con el conducto para los cables incluido para orientar el detector en posición horizontal o vertical



Instalación en el techo
Utilizar la extensión de la articulación presente en el embalaje

FUNCIONAMIENTO

El DG12 funciona en "doble tecnología", eso significa que sólo si ambas las tecnologías, (Infrarrojo y Microonda), revela una intrusión parte la alarma. Esto evita falsas alarmas debido a la activación del sensor de infrarrojos (por ejemplo, los rayos del sol) o microondas (por ejemplo, los objetos en movimiento).



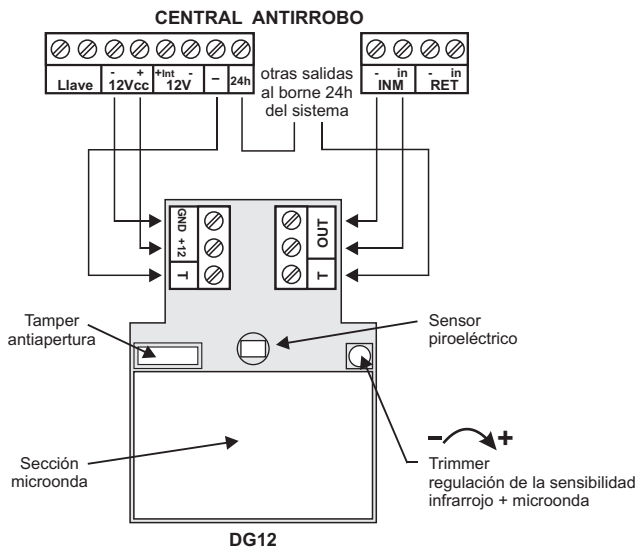
Funcionamiento LED

- **LED Verde encendido :** Microondas sensor activado
- **LED amarillo encendido:** Infrarrojo activado
- **LED Rojo encendido :** Detector en Alarma

Nota: El DG12 sensor está equipado con una función anti-enmascaramiento, que actúa en el caso en el que un movimiento es detectado por el horno de microondas en la vecindad inmediata, sin que el sensor piroeléctrico está alarmado.

En esta situación, el DG12 emite un parpadeo rápido del LED rojo, y genera la salida de alarma

Efectuar las conexiones según el esquema de abajo:



CARACTERÍSTICAS

- Sensor digital com elemento dual (Digipyro™).
- Sensor microonda 10,525Ghz.
- Complete com junção anti desorientação.
- Sensibilidade ajustável por parafuso.
- Tamper proteção contra a abertura.
- Alta imunidade a RF (mais 30Vm).
- Tensão da alimentação 12V.
- Absorção máxima 18mA.
- Fluxo da lente 23 (de 3 níveis horizontais).
- Ângulo de cobertura frontaria (PIR) H: 120°; V: 60°.
- Ângulo de cobertura frontaria microondas H: 80°; V: 32°.
- Cobertura 12mt.
- LED de sinalização.
- Saída relé a estado sólido NF 100mA, 50Vcc max.
- Tempo de estabilização inicial 30".
- Grau de segurança: 1.
- Classe ambiental: 2.
- Dimensões (CxAxP) 59x99x60mm.
- Conformidade com as normas CEI EN 50131-1.



INSTALAÇÃO

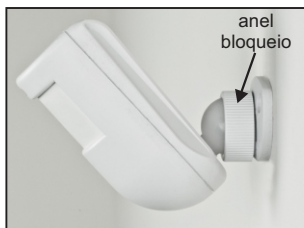
- Montar o suporte incluído para atender às suas necessidades. (O DG12 é provida com dois orifícios na base do detetor e de um novo tipo de junção com conduto útil para as instalações mais difícil).
- Fixar a parte inferior do junção na parede.
- Assegure-se que a base do junção esteja fixada em uma maneira bem e que a superfície da parede é lisa e lsem vibração.
- Uma vez instalado o detetor e orientada na posição desejada, será possível bloquear o DG12 rodando o anel de plástico do junção.
- Não orientar as objetos que possam produzir alterações em temperatura, tais como o aquecimento radiadores, condicionadores de ar, chamas, etc.
- Evitar a instalação na proximidade destes.
- Não obscurecer parcialmente ou completamente o campo de visão do detetor.

ATENÇÃO: Não toque o sensor pirolétrico com os dedos!

EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO



Instalação de ângulo
Utilizar apenas a base do DG12



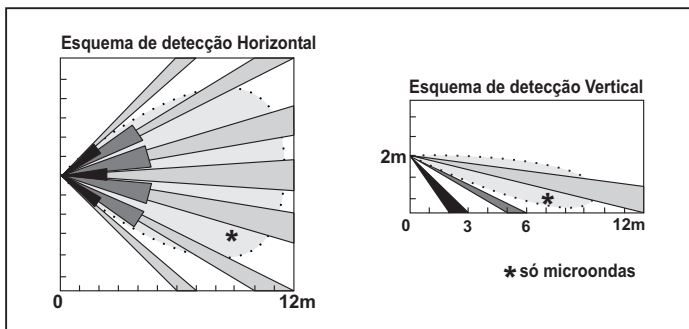
Instalação na parede
Utilizar o junção conduto pra orientar o detetor na posição horizontal ou vertical



Instalação no tecto
Utilizar a extensão do junção presente no interior da embalagem

OPERAÇÃO

Os DG12 funciona em "tecnologia dual", ou seja, se ambas as tecnologias (Infravermelho e Microondas) revelam intrusão real, o alarme dispara. Isso evita falsos alarmes devido à ativação ou do sensor infravermelho (por exemplo, a raios de sol) ou da microondas (por exemplo, objetos que se movem).



Operação do LED

- **LED Verde acendido:** *Sensor de microondas ativado*
- **LED Amarelo acendido:** *Sensor Infravermelho ativado*
- **LED Vermelho acendido:** *Detector em Alarme*

Nota: DG12 sensor é equipado com uma função anti-adesiva, que actua, no caso em que o movimento é detectado pelo micro-ondas na proximidade imediata, sem que o sensor piroeléctrico está alarmada. Nesta situação, a DG12 emite um piscar rápido do LED vermelho, e gera a saída de alarme. Fazer as conexões de acordo com o diagrama abaixo:

